

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 54 (1997)  
**Heft:** 11

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Rédactrice responsable:** Eveline Nyffenegger (Ny)

**Rédactrice adjointe:** Françoise Huguenin (fh)

**Secrétariat:** Françoise Huguenin

**Adresse de la rédaction:** Ecole fédérale de sport,  
2532 Macolin  
Tél. 032 / 327 64 18 / 327 62 99, fax 032 / 327 64 04

**Abonnement annuel:** 32 fr. 50 (Suisse) et 38 fr. (étranger)

**Encaissement:** le service PTT des abonnements aux journaux enverra la facture pour un trimestre, un semestre ou une année, selon la date du début de l'abonnement.

**Vente au numéro:** 3 fr. 40 (Suisse) et 3 fr. 90 (étranger)

A commander à:  
Ecole fédérale de sport, 2532 Macolin

**Impression:** Imprimerie W. Gassmann S.A.,  
2501 Bienne

**Régie des annonces:**

Agence d'annonces Bienne S.A.  
Chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne  
Tél. 032 / 3448295, fax 032 / 3448353

**Enregistrement des abonnés et changements d'adresse:**

Service PTT des abonnements aux journaux,  
3029 Berne

Les commandes d'abonnement et les changements d'adresse peuvent aussi être communiqués au secrétariat de la rédaction.

**Date de parution:** le 15 de chaque mois.

Délai rédactionnel: 2 mois avant la parution.

Les articles signés reflètent l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de l'éditeur ou de la rédaction. Les manuscrits ne sont pas rendus à leurs auteurs.

**Reproduction et citations:** autorisées avec mention des sources. Un exemplaire justificatif est souhaité.

Le contenu des annonces n'engage pas la responsabilité de la rédaction.

**MACOLIN/MAGGLINGEN paraît mensuellement en trois langues:**  
français / italien / allemand

**Commission de rédaction:**

Président: Hans Altorfer (rédaction allemande).

Membres: Eveline Nyffenegger et Françoise Huguenin (rédaction française), Arnaldo Dell'Avo et Nicola Bignasca (rédaction italienne), Hugo Rust (photos), Daniel Käsermann (rédaction allemande), Monika Weber (secrétariat).

## Photo de couverture

Voilà, c'est parti: les premiers camps de sports de neige ont déjà eu lieu! Si la manne blanche ne tarit pas, on verra bientôt une multitude de sportives et de sportifs s'ébattre sur les pentes enneigées. L'une des raisons qui nous a incités à garder notre traditionnel numéro consacré aux sports d'hiver est le retour de Toto, toujours aussi curieux: que peut bien apporter le big foot dans l'enseignement des sports de neige? Comment peut-on optimiser l'enseignement par le langage imagé? Et le «carving», va-t-il garder sa magie cet hiver aussi? Bonne lecture et bonne glisse!

(Photo: Pentaphoto)

## Sommaire

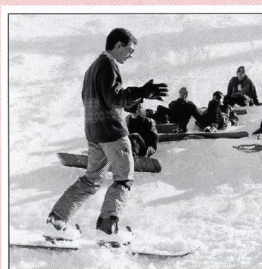
Page

### Editorial

Pistes libres aux sports de glisse!  
E. Nyffenegger

1

### Théorie et pratique



Toto sur les pistes  
U. Rüdisühli

2

«Skier comme Tomba...»

H.P. Hari, C. Mathis, U. Rüdisühli

5

«Carving» et «racing»

Ph. Chevalier

8

Le big foot: «Comme le patin en ligne...»

U. Welti

10

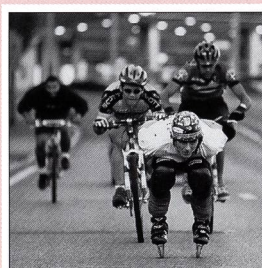
Le dialogue intérieur

M. Dolder

12

Les approches axées sur le sport  
et le mouvement dans le travail socio-éducatif  
G.A. Pilz

14



### Jeunesse + Sport

Les services cantonaux J+S de la Suisse  
Liechtenstein

18

### Echos de l'EFSM

Délégation chinoise à Macolin

19

Congrès international ISHPES  
de l'histoire du sport

19

Cours de base d'entraîneurs  
AOS 1998 (CBE)

20

Prélude à une exposition

20

Cours d'entraîneurs II  
AOS 1998/99 (CDE II)

21

Mutation au sein des chefs de branche  
sportive

21

### Bibliographie et audiovisuel

Pour ma bibliothèque  
E. Nyffenegger

22

Nouvelles acquisitions  
F. Huguenin

23

### Jeux et loisirs

B. Vœffray

24